ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

DE JAARGANG | MAANDAG 25 FEBRUARI 1957 | No. 2764

Rica Veger a keda eligi bao di masha aplauso Reina di Carnaval di Aruba 1957

Stadion completamente yen a goza di e prome show di carnaval

ORANJESTAD. — Poco biaha Wilhelmina Stadion tabata asina yen manera Diasabra anochi ora cu ei door di un jury di tres damas y cuater caballeros mester a worde decidi kende na 1957 lo bira Reina di Carnaval di Aruba. No tabata un trabao facil decidi pasobra bao di e diez ocho candidatanan pa e titulo tin varios senjoritas ecepcionalmente atractiva. Cu e publico hopi bez tin un bon smaak, a worde proba e anochi aki, pasobra e damanan cu a finaliza Diasabra anochi na di prome y di dos lugar, a saber Rica Veger (Miss Heinekens) y Eugenia Trom (Reina di Carnaval di Aruba Social Club), tabata tambe esnan cu nan nomber siman pasa principalmente tabata worde nombra como e candidatanan di mas probabilidad pa carga e coronita di oro.

Manera ta bisa: e entusiasmo tabata enorme. For di 7'or quiere decir un ora prome cu principio di e fiesta, ya e tribuna di stadion tabata yena te na ultima lugar. Comoquiera cu e Camite di Carnaval sinembargo na kier a decepciana ningun hende, a worde permiti cu e personanan cu no tabatin lugar mas, abaa banda robez y derecho di e podium pa e reinanan nan por bai para. Asina a sosode tambe y den e coneccian aki ta un placer di por bisa cu apesar di e enorme cantidad di publico aki, cu polis su trabao tabata basta facil den stadion.

Despues cu e diez ocho candidatanan a yega den stadion un sigui pa otro a haci un paseo rondo den stadion den autonan cap baha. e eleccion mes por a principia banda di 8'or y mei ora tur kende cu tabata kier a drenta tabata aden y ora cu tur e reinanan y e Misses nan tur tabata para cla na rij pa e start. E sistema di eleccion tabata mescos cu pa e anjanan dos anterior. E candidatanan a camna un pa un for di nan kamber bao di e tribuna pai dilanti riba toneel. Ei nan a camna un rato asina bai bini y despues di a hanja bouquet di flor ofreci, bai sinta riba un dje stoelnan cu tabata keda na e cantu patras di e podium bunita dorna. Y mientras nan tabata haci esei y publico tabata aplaudi e damanan y e caballeronan di e jury, kende tabatin e trabao dificil di scohe for di tur e bellezanan ei, esun di mas bunita.

Despues cu tur e damanan aki a presenta y a worde admira, e comite di carnaval a retira un rato cu e listanan cu e numeracion di e miembronan di e jury pa nan bai investiga kende e anja aki ta ,,esun di mas bunita di nos isla".

Comoquiera cu ta conoci cu e asunto aki sa tuma basta tempu, e Comite di Carnaval e anja aki a zorg pa e publico no tabatin nodi di verveel e. Durante di e ratonan di espera ei a presenta tras di otro Mariachis un orkesta di nuebe persona di Santa Cruz, despues senjor Dijs a presenta dilanti di microfoon y pone e publico hari cu su chistenan. Henry Ford tabatei cu su Steelband. Naturalmente e Prins y su Pancho su actuacion a pone e numeroso publico baster di harimentu. Despues e Trio Madrigales di Santa Cruz a pone un fin na e rato di espera y cu esei a yega e momento pa por a worde participa kende tabata esun di e diez ocho damanan cu tabata esun feliz. Conferencista Janchi Tromp a pasa e microfono over na senjor Casper Lacle, kende ainda a alarga e asunto un rato y a laga e honor na Prins di Carnaval di presenta e escogida na e publico.

Ora cu e Prins a bai serka Rica Veger (Miss Heinekens) y a conducie di brazo na front di e podium, a rementa for di e tribunanan un ovacion sin fin. Ora pa ora e ovacionnan tabata crece segun a resulta cu e di dos favorita di e publico, Eugenia Tromp, di Aruba Social Club di Pos Chiquito a alcanza di dos lugar.

Y cu esaki practicamente a yega un fin na e fiesta den stadion. Rica I y Eugenia tur dos a tene un speech cortico y poco despues e diez ocho autonan cap abao a bin busca e senjoritanan pa hibanan na nan diferente clubnan, den cual ya fiesta a cuminza caba.

Na final di e relato aki nos kier duna nos felicitacion: na prome lugar na Excelsior Brass Band, cual henter anochi a zorg pa muziek adecuado y na e Comite di Carnaval. Tur cos a bai famoso y kende cu kier critica algun cos chiki, mester ta un pikido di pieuw!



Reina di Carnaval di Aruba 1957 Rica Veger ta worde presenta na e numeroso publico cu a presencia e eleccion, inmediatamente despues di e eleccion.

AOB A SCOHE DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. — Diablerne anochi Arubaanse Onderwijs Bond cu tin dos anja bieuw a tene den Juliana School su reunion anual di miembronan cual a worde asisti door di 29 di e 68 miembronan. Eleccion di directiva a duna pa resultado: president F. Valk, mientras cu senjorita C. Schaap a worde scohe den directiva y ta na mes tempo secretaria. A worde reelegi W. Medema y W. de Rooy.

Adjunct-inspecteur di ensenjanza Sr. C. A. Kramer a tene un lectura interesante tocante di e topico „Educacion ta un wega di suerte?" Na final senjor Kramer a hanja un boeki di regalo.

INTERES PA STAMPIA DI BADEN POWELL

ORANJESTAD. — Nos a tende di Comite di Gouden Jamboree cu tin un interes masha grandi pa e stampia especial cu nan a cuminza bende Diahuebs ultimo. Diasabra mainta ya tabatin 15.000 serie bendi, loke a produci e Comite di Jamboree caba fl. 1.350,—. Cu benta di e envelopnan di prome dia nan a gana fl. 857,75, di moda cu principio di e kapital pa manda e padvindernan Arubiano na e jamboree di oro, ya ta ei caba.

Amantenan di binja ta purba den Strand Hotel



Den Strand Hotel cierto numero di hende a hanja un ocasion di purba diferente sorto di binja Diablerne anochi. E firma Jacobus Boelen di Amsterdam cual ta representa na Aruba pa Agencies Ltd., un firma cu ta cumpra y bende binja for di anja 1733, a delega pa bini nos isla sr. H.M.J. Boelen, un decendiende directo di e fundador, pa hasi bebementu di binja aki bira mas popular. For di tempo cu sr. Boelen a bini aki pa prome biaha algun anja pasa, ela constata caba un aumento considerable den consumo y e ta spera cu esel lo ta solamente un principio. Diablerne nan a scohe for di e hopi sortonan y despues di duna un splikacion door di sr. Boelen tocante di significacion etc. di e binjanan a cuminza purba nan cu smaak. E foto aki riba ta duna un idea di esei.

DIABIERNE ANOCHI REUNION PA MIEMBRONAN DI POVA

ORANJESTAD. — Dia 1 di Maart lo tin un reunion general pa miembronan di POVA den cantine di polis na Oranjestad. E principal puntonan di e agenda lo ta aprobacion di e relatonan anual y eleccion di directiva.

VOZ DI ARUBA LO TRANSMITI CONSACRACION DI OBISPO

ORANJESTAD. — E solemne consagracion di Obispo cu lo tuma lugar awe mainta y cu lo worde transmiti door di Curom, segun director di programa a informa nos, lo worde relaya door di Voz di Aruba.

OPINION DI FRANCIA RESPECTO E DESARMAMIENTO

New York.: — E representante permanente di Francia cerca Nacionnan Uni a manda e cabez dje delegacion Ruso un carta, den cual e ta bisa, cu gobierno di Francia ta considera e problema di desarmamentu muchu complica ainda, pa discuti e problema aki riba nivel ministerial.

ERIE MEYER A BAI DIASABRA

ORANJESTAD. — Diasabra atardi e lider di padvindernan Hulandes Erie Meyer despues di un permanencia na Aruba durante di un luna y a duna cursonan di train a sali pa Corsow, na unda lo e bai haci meskos serka NPG aya. Loke ta pa Aruba ela resulta un exito!

ARENDS TA RECIBI FENETA DI 30 ANJA CU 43 ANJA

SAN NICOLAS.

Cu e distincion di ta un di e hombernan di mas hoben cu a alcanza e punto aki, Gabriel Arends, operator, Process Department, a recibi su feneta y certificado pa 30 anja di servicio for di Gerente Interino F. W. Switzer Februari 6.

Lago tin poco, of ningun, empleado cu tin asina hopi servicio na edad di 43 anja. Presente durante e reunion di Management-Staff pa felicita Sr. Arends tabata K. E. Springer, L. F. Bauaro, H. V. Massey y W. G. Beyer.

El a cuminza traha na Dining Hall na Februari 1927, y diez anja despues el a transferi pa Process Department. Henter su servicio a worde cumpli sin un ausencia descontable.

Aruba Esso News)

Peticion di PWFA pa tene referendum a worde pone un banda atrobe

Diferencia di opinion tocante investigacion di firmanan

SAN NICOLAS.— E desarrollo den e situacion delicado cu ta existi ya basta tempo caba den asunto di vakbond serka zeta na Aruba, semper tabata caracteriza door di conflictonan cu ta bini di golpi di tempo a tempo. Lo cual a pasa siman pasa tabata un di eseinan.

Desde e publicacionnan cu a worde tanto comenta tocante di amenaza di strikemento luna pasa, a sigui un cantidad di negociacionnan entre PWFA y e intermediario di Gobierno senjor J. G. de Castro, mientras cu e ultimo aki tambe tabata tene contacto cu Lago.

E vakbond a weta cu e unico manera cu reconocimiento por bini tabata tenemento di un referendum, na unda e trahadornan lo por hanja ocasion di expresa nan mes. Lago a duna claramente di conoce cu pa tene un eleccion manera e bond a propone y na unda e trahadornan lo mester a scohe entre e bond y LEC, lo no worde permiti.

Tocante e referendum nan tabata eens, pero e manera cu esei lo sosode a worde hopi discuti. E bond tabata completamente contra di un referendum manera na anja 1955 y tabata desea control di gobierno riba e votacion. Esei Lago a drenta cune asina leuw cu e compania lo organiza e votacion y cu gobierno lo manda observadornan.

Y segun nos ta e ora ei a resulta e mal entendimiento. PWFA bao di e idea cu tur cos ta aregla, a manda Diahuebs ultimo algun di su hendenan cual ta trahadornan di Lago cu derecho di vota, serka Industrial Relations Department cu e suplica pa hanja formulario-nan peticionario. Riba e formularionan ei 10% o sea 500 homber di e cantidad total di trahadornan cu por vota, mester pone nan firma, dunando asina di conoce di ta desea un referendum den cual e trahadornan por duna di conoce nan decision tocante di keda cu LEC of no.

E formularionan no a worde entrega mes ora, pero mas den atardi dos di e funcionarionan di e departamento a bai e oficina di e union, segun nos a tende, cu e proyecto di e cabez riba e peticion. Den e proyecto aki tabata para cu e referendum lo a worde tení di acuerdo cu e estipulacionnan describi den articulo 212 di e convenio di trabao cerra anja pasa. E articulo aki entre otro ta encerra cu Lago lo entrega e firmanan riba e peticion prome na un investigacion si nan ta valido y despues lo organiza e referendum. Awor ta riba esaki a resulta un conflicto.

E bond ta desea cu e investigacion si nan ta valido y despues lo organiza e referentum. Awor ta riba esaki a resulta un conflicto.

E bond ta desea cu e investigacion mester sosode door di e intermediario. Lago ta desea di tene esei den su mes man, treciendo como e motivo logico cu ta nan solamente por controla e firmanan si nan ta valido. PWFA — kizas no deseoso pa e compania hanja sa e identidad di e firmnntenan, tabata kier solamente un investigacion di e intermediario. Cu otro palabra e diferencia di opinionnan ta fuertemente opuesto y e resultado ta tambe manera senjor J. A. Hernandez, secretario di e bond a informa nos, cu e inicladornan di e peticion no a busca firmanan, pero cu muy probable e bond lo pidi gobierno awor di tuma e asunto den su man, pasobra parce cu no tin moda pa kibra e estancamiento. Lago ta keda para riba e punto di bista — y segun nos cu razon — cu e procedimiento den un referendum solamente lo por worde conduci di acuerdo cu e estipulacionnan den e convenio di trabao y esei ta prevee cu Lago mester investiga e firmanan. Con e situacion awor lo bai desarrolla ta dificil pa bisa.

Vacuum.

Por lo demas bale la pena yama atencion cu ora ta tene un referendum y e mayoria di e trahadornan resolve di baha LEC di mes e contrat di trabao ta caduca.

E ora ei ta resulta un vacuum, un vacio; e ora ei no tin un cuerpo representativo di e trahadornan ni tampoco un convenio di trabao. Solamente ora e vacuum ei resulta anto e trahadornan lo mester expresa nan deseo tocante di e pregunta cual representacion si nan kier.

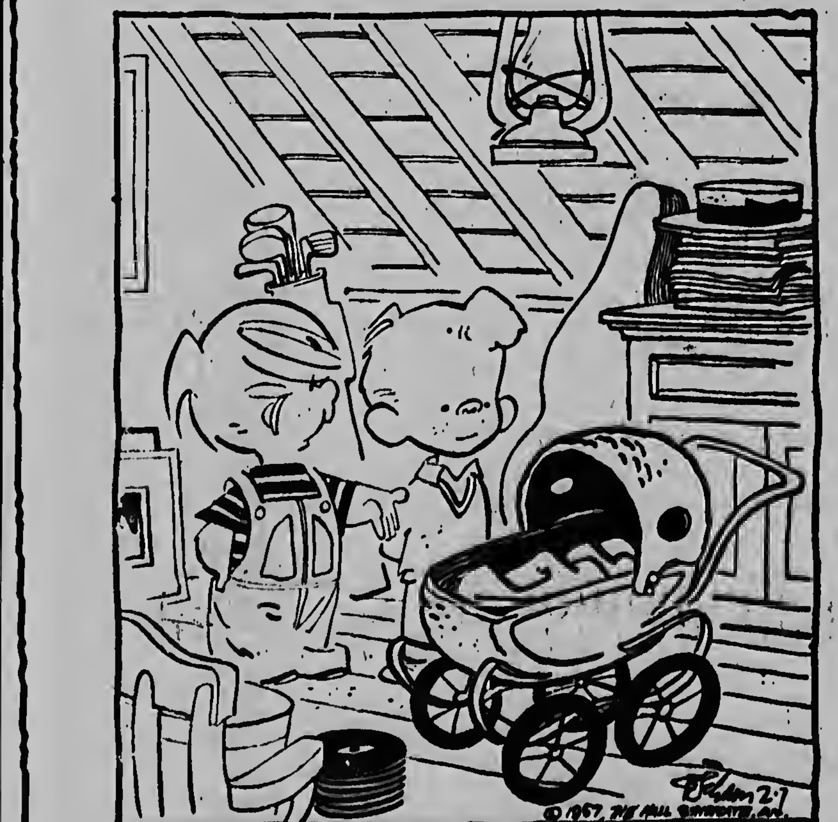
Riba esaki sinembargo te ainda no tin ningun moda di procede estipula.



H.M.S. „Bigbury Bay" den haaf di Oranjestad direkt despues di su yegada Diasabra mainta.

Dennis, de Schrik van de Buurt

M A A R . . . . .



„Kan je je voorstellen, dat ik ooit zó klein ben geweest, dat ik in DAT DING werd rondgereden?"

„Lo bo por figura cu mi por tabata asina chiquito cu nan tabata corre cu mi den e cos ai?"

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

E. WERD VRIJGESPROKEN

ORANJESTAD.— P.M.K. van beroep telegrambesteller en 21 jaar oud, had op 15 December in kennelijke staat op de weg van Oranjestad naar Noord achter het stuur van de A-2630 gezeten. Een poosje ging alles goed, doch een paar kilometer buiten de stad vloog de A-2630 tegen de A-2930, bestuurd door R.E. die volgens het p.v. van de politie eveneens onder de invloed was, iets wat E. echter onkende.

Tegen K. eiste de plv. officier een boete van Fl. 100,—, en intrekking van het rijbewijs voor twee jaar en een voorwaardelijke gevangenisstraf van 1 maand met een proeftijd van twee jaar. Tegen E. eiste hij, daar 'smans adem volgens de constatering van de politie naar alcohol had geroken en hij ook niet in staat was gebleken de z.g. dronkemansproeven behoorlijk af te leggen, een zelfde straf.

De heer C. Doesberg Jr., E's raadsman, zette uiteen, dat zijn client op het ogenblik van de aanrijding niet dronken kan zijn geweest, daar hij immers recht van zijn werk kwam en tot op het moment van de botsing geen kans tot drinken had gehad. Wel had hij de voorafgaande avond stevig gedronken tijdens een feestje en het was niet onmogelijk, dat hij daarvan nog een kater had. Op grond van het feit, dat zijn client nog nooit een p.v. wegens dronkenschap had gehad, en chauffeur op het zware DOW materieel is, verzocht hij voor E. een geldboete en een voorwaardelijk intrekking van het rijbewijs.

De rechter kende geen genade voor K., „een jonge knaap, die maar weer gewoon met zijn dronken hoofd achter het stuur was gaan zitten": tot veertien dagen en twee jaar intrekking werd K. veroordeeld.

Hetgeen E. telaste was gelegd kon mr. Schaafsma niet bewezen achten, reden waarom E. vrijgesproken werd.

OPRICHTING CENTRAAL-AMERIKAANS INSTITUUT IN GUATEMALA

Dezer dagen zal het Instituto Centroamericano Tecnológico e Industrial worden geopend, waarvoor de UNESCO een bijdrage heeft geleverd. Het bevat verschillende technische laboratoria ten dienste van de landbouw en industrie. De meeste deskundigen zullen Centraalamerikanen zijn.

De Heer en Mevrouw

S.W. Wiegersma-Cornelissen

hebben de eer hierlangs vrienden en bekenden uit te nodigen tot een receptie, te houden in het STRAND HOTEL op MAANDAGAVOND 25 Februari a.s. van 8 - 10 uur

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba

zal op Maandag 18 Maart 1957 des voormiddags 11.00 uur een Openbare Inschrijving houden voor levering van:

6.000 zakken Portland cement

Inschrijvingsformulieren en voorwaarden zijn vanaf heden tegen betaling van fl. 1,— verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde Dienst.

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba

zal op Maandag 18 Maart 1957 om 11 uur v.m. een openbare aanbesteding houden voor:

HET AANBRENGEN VAN AFRASTERINGEN LANGS HET TERREIN VAN DE AREND PETROLEUM MAATSCHAPPIJ.

Bestek en tekening zijn vanaf heden verkrijgbaar aan het kantoor van bovengenoemde dienst á f. 10,— per stel. Ongeschonden exemplaren worden op de dag van aanbesteding terug genomen á f. 7,50 per stel.

BISHITA DI H.M.S. „BIGBURY BAY" NA ARUBA



Despues cu e bapor tabata marra e matroosnan mester a traha duro ainda pa nan logra marra e diferente kabelnan of pa marra nan bon.



Vice-Consul Ingles na Aruba sr. D.C. Lees ta bandonando e bapor despues di a cerra conoci cu e commodore.



Diasabra atardi gobierno di Antillas a ofrece e tripulante di HMS. „Bigbury bay" un paseo riba nos isla y un picnic na Eagle Beach. Aki nos ta mira dos di e Inglesnan ta pasa nan tempo agradablemente den un bofo di rubber.



Ora cu bishita a bordo di un bapor di guerra ta liber, e interes di mes ta grandi, sea cu esei ta na Rotterdam,na Singapore of na Oranjestad e bapor di guerra ta ancla. Y manera e foto aki ta mustra no ta solamente e sexo masculino so kier ta na altura di tur loke por mira abordo. E hobencita aki a dicidi di bai purba subi un di e trapinan steil cu tin na hopi parti abordo di un bapor di guerra.

NIET ALLEEN SCHULDIG

ORANJESTAD. - De 87-jarige S.F. uit Compamashi had zich Vrijdag j.l. voor de rechter te verantwoorden, daar hij op 11 October 1956 in een bar te Oranjestad een zekere T. met een stoel geslagen had. F. voerde te zijner verdediging aan, dat de ander met flessen gegooid had en dat hij de stoel gehanteerd had toen de ander hem bedreigde.

Daar het mr. Schaafsma bekend was, dat F. als een vechtersbaas bekend staat, kon hij er moeilijk inkomen, dat F. uit angst met de zetel gemept had. Daar hij anderzijds echter vermoedde, dat de aangevallene evenmin zondeloos was, stelde hij de zaak uit, om ook een vervolging tegen de ander in te doen stellen.

BOUW VAN EEN DROOGDOK IN ECUADOR

Een Amerikaanse firma is in onderhandeling met de regering van Ecuador getreden over de bouw van een droogdok in de geprojecteerde nieuwe haven van Guayaquil.

AMERIKAANS WONINGBOUW TECHNICUS WEER BIJ CAR. COMMISSIE

TRINIDAD. - De Heer George R. Jordan, een van de twee woningbouw technici van de Amerikaanse Dienst voor Internationale Samenwerking, die gedurende de laatste twee jaren bij de Caraibische Commissie was gedetacheerd, keert begin volgende maand terug om zijn werk bij de Caraibische Commissie voort te zetten. De andere technicus de Heer Pedro Rivera Cintrón werd door de Dienst voor Internationale Samenwerking overgeplaatst naar Guatemala; hij wordt door een nieuwe deskundige de Heer E. R. Breneman vervangen die tegelijk met de Heer Jordan in Trinidad wordt verwacht. De hulp van deze deskundigen werd aangevraagd door de overheid van Trinidad, en hun eerste opdracht zal zijn de regering te helpen met de diverse projecten voor gesubsidieerde zelfbouw die men voornemens is daartelande uit te voeren.

B.G.'s SCHOOLKINDEREN KRIJGEN HUN „NATJE" EN HUN „DROOGJE"

BRITS GUYANA. - De kinderen die in Brits Guana de lagere school bezoeken zullen voortaan tweemaal zoveel ontroomde melk ontvangen bij de ochtendschoolvoeding.

Dit werd mogelijk gemaakt door de verhoging door het Internationaal Kindernoodfonds verleend, welk fonds zijn tevredenheid heeft betuigd over de wijze waarop de distributie verleden jaar was geschied.

Het aantal kinderen, dat de ochtendschoolvoeding krijgt bedraagt thans 25.000, dit is 5.000 meer dan vorig jaar. Sedert begin dit jaar krijgen de kinderen 40 gram ontroomde melk in plaats van 20 gram. De verstrekking van twee beschuiten per maaltijd en een capsule levertraan om de andere schooldag blijft als voorheen.

Voorts werd besloten ook op de niet erkende scholen in de districten, waar de autochtone indianen wonen, de ochtendschoolvoeding te verstrekken.

Schattingen van de medische denst lieten blijken, dat de kinderen die ontroomde melk, met gist verrijkte beschuiten en levertraan capsules krijgen, een aanzienlijke verbetering van hun voedingstoestand aan het einde van het jaar vertoonden.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. St...
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maa...
vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COU... in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Maandag 25 februari
BIOSCOPEN
DE VERE THEATER 20.30:
23 Paces to Baker Street
RIALTO 20.00: Roslyn the Limbo Da...
PRINCIPAL 20.00: Guys and Dolls
AURORA 19.30:
La Historia de un Abrigo de Mink
SAVANETA 19.30: De Witte Non

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica del Pueblo

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ...
Zuster Braumuller, tel. 1368, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1581, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterio...
07.30 „Parada Internacional" — music... di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillan... Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora infantil (Hulandes)
17.30 Variedad musical Hulandes
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 „Hemo, un producto Bordens"
19.30 Pablen y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Charla deportiva
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Resumen semanal di Antillas
21.15 Un pragrama varia na Hulande...
22.00 Y finalmente: un mei ora di ... clasica
22.30 Clausura

MAN IN HET SPEL

ORANJESTAD. - De in Cu... geboren J.D., een inwoonster va... Chiquito moest Vrijdag voork... omdat zij ervan verdacht werd... haar buurvrouw M.A.F.K., die... pleegster is, met een steen niet ... een ruit, doch ook een vaas e... wandbord vernield te hebben. ... kwam te staan, dat de gooierij d... max was van een woordewisselin... zich volgens verdachte wèl op h... doch nog buiten het huis van d... der had afgespeeld. De getuige K... klaarde evenwel, dat verdachte... huis tot aan haar slaapkamer wa... nengedrongen en was gaan go... toen zij de indringster weer de... had gewezen. Oorzaak van alle ... lijkheden was de vriend van ver... te, die niet altijd even eenkennig...

De officier van justitie mr. ... Bouwer eiste Fl. 75,—, en daa... kon de rechter deze keer nog acc... gaan.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

CRIMEN DJE PARVENU

pa TUYUCHI

,,Digno dokter, aqui mi tin honor di presenta bo e afamado medico di naturaleza, cu tu jama su mes Dr Lionel Tompson. E ta trata Sra Terryson i su tata".

E dokter a queda ta mira e homber aqui un poco curioso.

,,Quico, e malora ai ta pretende cu ta dokter e ta? Pero mi conoce. E tabata algun tempo den hospital como oppasser. E ta un burico, un homber cabez bashi cu n' sa nada, un tercio bruto i onbeschoft".

Tendiendo e palabranan aqui Tompson a tira su mes na rudia i cu man na laria i tabata suplica e dokter i Richardson:

,,Tene compasion, senjores. Mi n' tabatin ni pida pam secu mas pa mi come. M'a tuma e empleo aqui pa mi no muri di hamber".

Richardson su bista tabata penetra te den su alma.

,,Priminti mi cu lo bo bisa berdad ....puro berdad".

E miserable a cuminza ta queha i ta suspira.

,,Bo no quier? Anto e asunto ta danja peor pa bo mes. Tur loque por socede ta cu bo castigo lo bira mas pisa. Bo sa masha bon ta qui sorto di remedi b'a duna Sra Terryson bebe. Trata na desconoce esai".

Tompson a para ta tembla manera barra berde i a queda ta mira un biaha na e dokter i otro biaha na e detective, cu ansia i desesperacion den su bistanan.

,,Cuanto placa b'a hanja te awor cerca Terryson?" e detective a puntra e dokter falso.

,,Dos mil dollar".

,,I cuanto el a priminti bo si tur cos bai bon?"

E criminal insensato a larga Richardson nek'e cu e pregunta aqui i a bisa:

,,Diez mil dollar".

,,Bueno. Bo ta mi arrestant'," Richardson a bisa. ,,I na bo propio interes mi ta conseha bo di no duna ningun resistencia. Lo mi pone bo na boei, pasobra ainda nos tin masha tanto cos di haci aqui".

Lionel Tompson tabata jora selama pidiendo pordon manera un mucha chiquito, mientras Richardson tabata marre na pia cu man.

Cu wowonan foi cual odio i furia tabata sali e criar otro marra ai na suela tabata trata na los su boei contemplando e espectaculo aqui.

Pero tur su esfuerzo tabata enbao, pasobra Richardson tabata conoce su trabao bon.

Ora cu Richardson a cuba su trabao el a bai cerca Sra Terryson.

,,Queda bo tur tranquilo, senjora Terryson" el a bisa alcontrario, bo mester ta contento cu tur e cosnan aqui ta tumando luga ainda na tempo i cu lo yuda pa salba tanto abo como bo tata foi garra dje hyenanan aqui cu ta berdadera el e entonan infernal".

I dokter Fenmore a interrumpie den e combersacion diciendo:

,,Nan quier a asesina bo, madame. Nan a larga bo bebe poco poco un veneno cu no ta traha rapido, pero cu ta traha sigur, pasobra e ta mata bo sin duda algun." I mi ta teme cu t'e mescos tambe nan a haci su bo tata.

,,Sinembargo no afligi bo," pasobra mi ta dokter i mi sabi tambe cu un tratamiento adecuado lo pone bo den termino di seis luna un muhe totalmente salud trobe. Aqui seis luna mas lo bo sinti bo trobe mas salud cu nunca antes bo tabata".

E muhe a escapa un suspiro di alivio i un color rosada a aparece riba su cara.

,,Esai por ta en realidad posible ainda?" el a puntra cu boz ansioso.

,,Mas cu posible....mi ta hura bo cu esai ta sigur tambe. I como Terryson a trata bo na un manera asina baho, bo n' tin mester di preocupa bo cu su demas destino. Pasobra su castigo lo ta formal.

E muhe tabata estremece na e pensamento aqui.

,,Lastima!" el a murmurra. De la manera cu mi presintimientonan no a ganja mi anto".

Tom Richardson a camna yega cerca dje.

,,Bo ta sinti bo basta fuerte, senjora, pa bo bam ariba cu nos na e cuarto camina bo tata ta drumi malu?"

,,Si. E ta drumi na e piso di mas ariba".

N'e momento aqui e criar a escapa un grunjamento manera un animal feroso, manera un animal cu tabata queha di furia.

,,No, no!" el a grita. ,,Esai mi no por permiti. Mi maestro a prohibi esai".

Richardson a corre bai ne bentana cu tabata duna bista na caja. P'afor tabatin un homber bisti manera bendolero ta camna.

E detective a haci un senjal cune i immediatamente e bandido aqui a camna bini. E tabata un hoben ainda. Un momento despues e tabata den e cuarto cerca e detective.

Tabata Paul Perier.

Richardson a orden'e di queda ai pa e pone bon tino riba e dos presonan.

Mientras e mes cu Senjora Terryson i e dokter a bai ariba n'e piso di mas alto. I cu masha trabao e muhe por a subi e trapinan aqui.

Un descubrimento horroroso

E porta dje cuarto den cual e tata di Senjora Terryson tabata drumi malo tabata cerra di parti p'afó Immediatamente Richardson a cuminza haci uso di su jabinan falso.

E slot tabata basta complica. de la manera cu a dura algun tempo prome cu Richardson por a logra abri esaqui.

Sinembargo Richardson no sa haci mitar trabao i aunque cu e malbado a tuma tur sorto di precausion sinembargo pacenshi ta logra i cosecha tur exito.

I asina trahando duro pa e vence e obstaculo aqui, e mester a sagudi e porta diferente bez, pasobra Tom Richardson a propone caba, cu si e porta aqui no ta abri cu jabi, lo e tin di abri forza di cualquier otro manera.

I pa motibo di tanto boroto cu e snoekmento dje porta tabata haci, diripiente e presentenan a queda para boca abri di asombro.

Nan a tende manera millanan lcu un boz manera di un persona di otro mundo ta puntra debilmente:

,,Ta quen t'ai?"

E detective a pone su dede riba su boca i a munstra su companjeronan cu nan mester queda queto.

,,Quen t'ai?" a bolbe resona foi p'aden dje cuarto. ,,Si mi n' hanja contesta, mi ta tira".

,,Boso dos bai abao numa", e maestro a ordena.

(E ta sigui)

PAGINA TRES

Bentado di piedra a sali basta bon

ORANJESTAD.— OFS naci na Corsow, un habitante di Juana Morto dia 28 di December a dal un glas di bentana kibra cu un pieda — y asi nos lo por a yame mihor un baranca — pasobra su anterior amante kende ta traha na e lugar ei a laguele mal contento.

Diabierne ela declara dilanti di Rechter cu e homber a primintiele prome cu Pascu un holoshi, pero pasobra e no tabatin e medio, ela manda solamente fl. 5,— pe cu e respondi cu loke e falta, e mester fla mientras tanto. Despues cu ela bende sinembargo su holoshi pa fl. 125,—, e anterior amante no tabata kier a dunele mas placa y ela ninga cu lo ela bisc cu e mester bai fia....

Poco despues di e declaracion aki e bentamento di piedra door di glas di bentana a tuma lugar.

Apesar cu e Officier no ta aprecia un venganza asina mucho, pero di otro banda lo e kier acepta cu e muher — kende ademas a declara cu e homber a maltrate tambe varios biaha — no a benta e piedranan pa pornadu tampoco. Ela exigi un boet di fl. 50,—.

Mr. Schaafsma kier acepta cu e muher tabata basta decepciona, pero maske cu un hende dal bo cu waya, toch no kier meen cu bo mester bai benta piedra door di glas di bentana. fl. 35,— tabata e straf no duro cu e acusado, kende su entrada ta chiki y no regular, a ricibi.

Mgr. Holterman lo ta di 39 Obispo di orden San Dominico

Centrum di e orden ta na Roma

ORANJESTAD.— Orden di Pader nan di San Dominico y principalmente Provincia Hulandes di es Orden aki ta contento cu nno di nan a worde nombra como Obispo. Monseigneur M.J. Holterman, foi dia cu e la drenta combento ta miembro di e orden aki, cu a worde jama na nomber di e fundador San Dominico, pero cu eigenlijk ta jama Orden di Predikbroeders. Durante 740 anja hopi di e sociedad religioso aki a worde nombra como Papa, Kardinaal, y masha hopi Obispo.

Actualmente tin 38 Obispo di Orden Dominicano, y principalmente e Orden aki a duna iglesia hopi defensor di fe, predikers, theologen, bienaventurado, santos entre cual tabatin hopi martirios.

Segun e cifranan di Januari 1956 e Orden tin mas o menos 9.000 miembros cu ta parti riba henter mundo y nan ta parti den 36 Provincia o departamento bao di un directiva general.

Nan ta sirbi iglesia na predica palabra di Dios y defende berdad na hopi manera.

Aunque cu e mision no a worde funda pa mision, toch durante di e 7 siglo nan cu e ta existi ela haci hopi pa mision.

Ta conoci con principalmente e Spanjo y Portugeesnan a hiba hopi pader di Orden Dominicano na Sur America y Asia den nan viaje di discubrimiento, na unda e padernan principalmente na Sur America y Philipina nan a haci hopi bon trabao.

Segun e delaster dato nan tin mas cu mil Pader ta traha den mision.

E Provincia Hulandes, entre cual Monseigneur Holterman ta pertenece, ta di cuater riba ranglijst, y e cantidad di miembros ta 593.

Di e 593 miembronan aki tin 378 cu ta Pader, y 120 ta studiando pa bira Pader, 95 lekebroeders ta juda e Padernan den combentonan, principalmente nan ta traha como sacristan, cocinero, carpintero, portero etc.

Bao di e provincia hulandes tambe ta pertenece e padernan cu ta traha aki na Antilia (62), na Puerto Rico (34) y na Sur America (27) mientras tin 20 Pader ta traha na Europa, entre otro nan ta duna les na e internaat nan, universidad di Roma y Fribourg (Swisa) 234 Pader ta na Hulanda mes. Riba statistiek ta pone cu aja tin 8.200 Pader ta biba, y nan ta un grupo chiki den e cantidad grandi ei.

Nan ta traha duru pa predica palabra di Dios, na palabra, y escrito, tambe na radio y tambe nan ta dirigi binti parroquia.

Un di e motibo nan di vacacion di e misionario nan ta pa hanja contacto cu nan combento y nan confraters.

Na unda di mundo cu bo jega bo ta worde ricibi como lego.

E lazo entre nan ta mas fuerte na Roma cu no ta solamente centrum di cristiandad pero tambe di nan Orden.

Ora Monseigneur Holterman, bisa durante Credo loque tur Pader ta haci varios bez cu e ta kere den iglesia catolico y comunion di tur santonan, e ta sintie fuerte pa motibo di oracion y offer y simpatia di su legonan di Orden di San Dominico.

Cumpleanjos feliz

Awe dia 25 di Februari a cumpli anja senjorita Beatrix Lacle y ta ricibi felicitacion di su amiga Elizabeth Ras, Carmen Ras, y Jacinta Maduro.

— — —

A cumpli 14 anja e caballero Alexander Winterdaal y ta ricibi felicitaciones pa parti di su mama Justina, tata Felis, rumannan Pina y Boeboechi, padrinonan Nai Winterdaal, y Fai Winterdaal, madrina Chita Dirks, welo Demete Croes, omo y tantanan, primo y primanan, amigonan Paula y Janchi Lacle, Bito Kock, Bocchi Lacle, y tur su amigonan di 6 de klas di Martinus School di Paradera.

A cumpli 22 anja Constan Orman, y ta ricibi felicitacion di su ruman Reina, Orman de Lopez, swa Pablo Lopez, subrinanan Maria Fatima, Julio Antonio Lopez, y di su conocirnan y Julia Ras.

— — —

Tambe nos ta feliciteer David Jozef Semeleer, kende a cumpli 2 anja. Ana Alders, kende a cumpli 20 anja, Hose Cannegieter, kende a cumpli 26 anja, Maria Theresita Croes, kende a cumpli 14 anja. Senjora Rafaela de Cuba, kende a cumpli 20 anja, Ismael Geerman, kende a cumpli 3 anja, Margaritha Becker. Marlyn Filomena Erasmus, kende a cumpli 2 anja y senjorita Alexia Arends, kende a cumpli 21 anja.

— — —

Ceba Bergen ta bai Hulanda, y su mama, tata, famia de Windt y famia Geronimo nan tur ta desea Ceba Bergen un bon y feliz viaje.

— — —

Felicitacion pa e morochonan Modesto y Mathias Kock, kende ta cumpli 23 anja, pa parti di nan mama Fortunata, tata Francisco, rumannan Maria, Bernadina, Prudencia, Anna y Irena.

— — —

Dia 23 di Februari a cumpli 12 anja Paulita Maria Heyden. Felicitacion pa parti di su tata i mama, rumannan Presentacion, Pablo, Veronica, Salomon, Francisco, Marclano y Thomas, di su amiganan Filomena Henriquez y Filomena Wolff, y tur famia y conocirnan.

Felicitacion tambe pa senjorita Bernadina Kelly pa parti di su tata y mama, rumannan Mario, Lucas, Theresita, Juan, Hyacintha. Andres, swanan Theresita, Irma, Alejandro y demas famillia.

— — —

Tambe nos ta feliciteer e caballero Matias Rosel kende a cumpli anja. Felicitacion pa parti di su mama, tata, rumannan Jasinto y Maria, Brigida, padrinonan y madrina, swa Jacobito Croes, cunja Sebelina Rosel y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, especialmente di su enamorada senjorita Pina Lacle y famia Dirksz y jovenes del Caribe.

— — —

Felicitacion pa senjor Mathias Noguera kende ta cumpli anja dia 24 di Februari. Felicitacion pa parti di querida esposa Felicia, jiu Roberto, suegro Maximon Gomez, cunjanan Maria, Jacinta, Theresita, Cipriana, Martha Gomez, y tambe di Maximilio Gomez, Jose Bareño, y Venancio Arends.

— — —

A cumpli 22 anja e caballero Mathias Wouters, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, y tur su rumannan, tambe di Nicolaas Wouters y senjora Linda Wouters, tur su amigo y amiganan di Savaneta, especialmente di Maria Martijn, y Rosa Wouters.

— — —

Felicitacion tambe pa senjorita Modesta Henriquez pa parti di su tata, mama, rumannan, Dominico, Manuelita, Pedro, Fitomena, Jacinto, Simplicio, Maiky y Jantje. Especialmente di su aganan Olga Leest, Maria Hernandez, Antonia Quandus, Emilia y Trinita Rozenberg, Jopi Lacle, Antonio Giel y Guillermo Tromp.

— — —

A cumpli 13 anja e jovencita Modesta de Mei y ta ricibi felicitacion di su tata Asildo, rumannan Jan, Emi, Carlino, Juana y Maria, di su cunjanan Leandro y Carmen, subrinanan Aura, Anita, sobrino Ismael Lacle, Frenki, Hubert, Dennis, Rudolf de Mey y demas famianan.

— — —

Dia 25 di Februari a cumpli anja senjorita Beatrix Lacle y ta ricibi felicitacion di su tata y mama, su rumannan, primanan Juana, Helena, Maria y Modesta de Mey, y especialmente di su iha Ismael Lacle.

— — —

Felicitacion tambe pa senjorita Margarita Willems pa parti di su esposo Jose, mama Elisa, tata Carlos, rumannan, especialmente di su sobrina Annie Maduro, Lucia Thiel, Linda Maduro, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Mirna, Greta, Felepito, Carlos Maduro.

TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 38

E no a hanja mucho tempu mas pa agrega mas tanto palabra acerca, pasobra tan pronto cu De Nomperdu a bini bij di su prome sorpresa, el a cuminza ta bringa manera un pushi di mondi. Loque e tabata haci ta admirable pa un persona di su edad, pero Lenoir tabata mas mucha i mas fuerte cun'e i ademas mucho mas pisa tambe. I como e tabata un homber muscula, el a logra vence De Nomperdu i a logra saca e revolver foi esaqui su sacu. Durante un momento nan dos tabata bringa masha cruel riba treeplank dje auto. Despues nan dos tabata lora manera bala den suela, te porfin ora cu De Nomperdu a mira cu su forzanan tabata bandon'e, el a dal man na su sacu, pero niki.... Lenoir a cohe e revolver prome cun'e.

,,No, mi amigo", el a bisa cu bofon. ,,E biaha aqui e fli ai lo no subi!" el a tende su adversario ta bisa i un rato despues el a mira un cos di staal ta lombra den laria i el a sinti un dolor na su braza i ya el a quere cu mundo a stop di existi caba p'é.

Ora cu el a bini na su mes trobe, el a bin convence, cu e tabata marra na man cu pia den su Renault. Tur cos rond di dje tabata den un completo desorden, cusinchinan di su auto tabata tur corta, tur e catunanan tabata bolter foi e cusinchinan di su auto, mientras enter su curpa tabata morde i pica di golpenan i sla.

E ora ai numa el a bin ripara cu su braza tabata haci dué i el a bin recorda ta quico propiamente a tuma luga; cu masha dificultad e por a bira su cabez, pa e mira cu autor di tur esaqui por ta den su cercania immediata ainda. I pronto el a mir'e enberdad.

Lenoir tabata sinta ainda cu un cuchiu abri den su man, riba kap dje auto i e tabata buscando un cos cu evidentemete e no por a contra cun'é

N,e momento ai el a bin ripara cu De Nomperdu a bini bij i na boz amenazante el a puntre:

,,Ta na unda e collar ta scondi, malhechor anciano?"

De Nomperdu no a responde,

,,Asina. Lo nos trata na mira cu bo n' por papia", el a continua amenazante. ,,Mi tin mi metodonan pa por haci hendenan mudo papia i na un manera cu nan no ta gusta mucho. Haci lihe papia sino.... ta unda e collar ta?"

Ainda ningun contesta.

,,Bo n' tin nodi di haci manera bo n' por papia", Lenoir a grite. ,,Bo ta mes bon na bo tino cu mi," el a bisa mientras el a cohe e anciano ta sagudi sin quier a stop. I mi mester hanja e collar anto unbez. B'a quere sigur cu lo b'a salba di mi, no tata? Mi quier hanja e collar awor unbez i mi quier bai ricibi e placa di dje. Anto e ora ai ami lo partie honradamente. Mitar ta pa mi i e otro mitar ta pa viuda di Leblanc. I e Vicomte lo por bai flit numa. Bisa mi unbez ta unda e ta."

Te ainda e malbado no a contesta.

,,Bueno", Lenoir a responde. ,,Anto larga nos purba otro manera, pasobra b'a pensa na podera dje suma dje collar cu mi a traha". I cu punto di su cuchiu el a hala un corta largo riba cara dje anciano.

,,E segundo corta", el a continua, ,,bo ta hanja mescos, pero dwars riba bo cara i foi riba bo frenta te riba bo coro-coro, esai ta pone bo cara hanja un decoracion masha artistica. I mi ta garantiza bo cu bo cara ta hanja un aspecto mas nechi asina".

Den circunstancianan normal Vicomte por tabata un homber balente, ora cu tabata un caso di bringamento di homber cu homber i man na man. Pero e tambe tabatin su debilidadnan mescos cu tur hende i e no tabata quier pa e homber pinta su cara jen di marcanan pa tur hende por a conoce pa via dje senjalnan aqui. E por a wanta dolor, pero e no quier a muri cu bofon.

P'esai prome cu Lenoir por a hanja ocasion di sigui corta su cara el a cuminza ta papia. Pero rapidamente manera rayo el a traha un plan den su cabez pa toch e no denuncia su secreto.

,,Bueno", el a bisa. ,,Lo mi papia como ya mi ta reconoce cu mi ta venci. Mira tras dje number dje auto i bo mes lo hanja tur cos".

,,Wel, mi mester acepta cu bo ta conoce e arte di por scoge bunita lugarnan di sconde cos. Ta quen lo biba pensa na bai busca e collar ai tras. Anto corda cu ainda mi no a sconde mi cuchiu. Conta mi lihe ta na unda b'a haci e entrevista cu Senjorita Gardner. Haci lihe; pasobra tempo ta korto.

Vicomte a haci manera cu tabata un pena p'e pa por a contesta e prepunta dje cuchiu den su cara, el a punta dje suchiu den su cara, el a responde inboluntariamente:

,,Bo conoce e castillo bieu na Nyon"?

,,Riba camina di Geneve, si."

,,Pues, senjorita Gardner lo bai aya awe tardi pa alomenos 6'or den e museo aya cu ta queda riba e castillo."

,,Solitario?"

,,Si".

,,I bo ta quere cu lo e entrega mi e suma?"

,,Ta claro. Basta cu bo dun'e e collar".

,,Sublime. Nos tin awor casi 4'or caba".

Lenoir a hinka e cahita cu e collar den su sacu, el a bolter De Nomperpu den e tapijt di su mes auto i a corre duro bai cu su auto.

N'e manera cu De Nomperdu tabata ai, e tabata sufri doloman insoportable. Su braza tabata morde terrible i su cabez tabata manera cos cu nan tabata bati cu martin den dje i foi ora cu Lenoir a bai e no por a haci ningun movecion, ni pa e por a grita mes. Cu esfuerzonan satanica e malhechor aqui a logra bolter te cu e por a schuif e tapijt di auto foi dje. Luego cu esaqui tabata cla, el a cuminza ta pensa un plan pa e salba foi su situacion. Su boca tabata liber, pero e no tabata risca grita pa e no hala atencion di ningun persona cu e no tabata desea. Ademas masque cu e grita no tabatin ningun hende ai den cercania tampoco. No. E tabatin di pensa algo mehor anto. I lihe, pasobra e no tabatin mucho tempo mas, como e tabata sinti tambe cu su forzanan tabata cabando.

Lenoir a haci su trabao famoso, pasobra na tur camina e cabuya cu cual e tabata marra tabata corta su carni. Hasta esaqui lo bin costa Lenoir caro, contal cu e logra salba foi su situacion precaria, pasobra De Nomperdu no tabata un hende cu sa larga mors cun'e.

Diripiente el a hanja un inspiracion. Semper tabata su custumber di tabatin un fluit di senjal ta duna ora cu e tabata acercando e castillo i ora cu e haci esaqui, semper Mirepoint tabata sa di su yegada i tabata corre bin warda e auto den garage.

Desesperacion a bin dune forza. El a bringa tanto cu e tabata di a fluit, te ora cu esaqui a zona duro i skerpi trobe manera sa ta su custumber.

E tabata sinti cu e tabata apunto di desmaya trobe. Atrobe el a cuminza ta fluit manera hende loco como e tabata sinti cu su desmayo tabata acerca. E tabata lucha contra su debilidad i su esfuerzo i boluntad di bida a vence.

Pero ora cu el a desespera mas tanto ta ora cu e no a hanja ningun contesta di Mirepoint riba su fluitmento. I si mester tarda 5 minuut mas den e situacion aqui, anto tur cos lo tabata perdi. Ainda un bez mas el a logra fluit nan senjal i e biaha aqui tabatin exito.

Pasobra net na momento cu el a pensa di perde tur speranza numa, el a tende Mirepoint ta corre ta bini cu tur cu e tabata tin den e camina di grijs.

I na un manera incomprendible e tabata puntra cu su bistanan ta quico a socede.

Pero e mes tabata mira e contesta di su pregunta ora cu el a tira un bista den e auto. I sin perde mas tempo el a cuminza su actividadnan. Den un frega di tempo el a corta tur e cabuyanan na man i pia di De Nomperdu i a hiz'e pone riba e cusinchi p'atras, na unda el a queda drumi mas morto cu bibu, mientras Mirepoint a bula sinta ne stuurwiel i a supla bai castillo.

Ora cu De Nomperdu a bini trobe na su conocemento, el a hanje drumi abao den vlur cu un cusinchi bao di su cabez, mientras Mirepoint tabata na rudia banda di dje ta verband su man.

,,Sin cu e por yuda e malbado cu a ataca bo, senjor, a salba bo bida", Mirepoint a bis'e ora cu su maestro a abri su wowonan trobe.

,,Com bo ta meen, Mirepoint?" De Nomperdu a puntra ainda completamente leu foi su mes sin sa mes ta quico a pasa.

,,Wel, e miserable cu a marra bo asina duro, a evita bo sanger di corre caminda el corta bo. Si no tabata asina, anto lo bo a bludu te muri. I e no por a sconde mas tanto su curiosidad y el a puntra su maestro:

,,Pero ta quende a haci e gracia aqui?"

,,Lenoir", esaqui a responde; ,,pero mi ta sigura bo cu lo sinti'e cu el a haci esai. Pero aqui un rato lo nos combersa trobe riba esai. Tende aqui, Mirepoint com e corta riba mi cara a queda?

,,Oh, esai ta solamente un rascu asina, senjor. ,,Apenas el a basha sanger. E no tabata mas tanto cu un scherf sol. I no ta di ningun nificacion".

,,N' t'esai mi ta meen, idiota. Bisa mi cu e ta riparable. Lo e queda manera un marca cu n' ta quita mas?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E ta fui Cisco a disidi di bai fiesta sin Pancho. Ora cu e ta subi su kabai e ta hari i bisa den su mes: Pober Pancho, en ta gusta bai balia, pasobra cu e ta balia malo, e pober no sa balia.

E ta preta su cabai, pa en yega laat na e fiesta. Tambe e ta pensa cu e lo perde algo mas. Esei lo ta cu e no por contra cu Duty mas. I mas duro e core ora cu e la pensa cu e mester contra cu Duty. E ta cercando e kas di baile, i e ta mira hopi luz, i tambe tin basta hende. E la yega, mara su kabai, i ora cu e ta mas cerca di e kas, e la ripara, cu e balia a cuminsa kaba. E la kana drenta paden, i e la sinta cu su amigonan na mesa i goza di e fiesta.

ARUBA CELEBRANDO CARNAVAL

Coronacion di Reinanan y eleccion di Reina di Carnaval di Aruba 1957



E miembronan di e jury ta masha ocupa manera nos lectornan por mira, nan tabatin un trabao dificil pa selecciona entre tur e 18 bellezanan cual lo a ser Reina di Aruba pa e anja aki.



Na izquierda ta keda Rica Veger, Reina di Carnaval y Prins di Carnaval di Aruba 1957, mientras cu na derecho ta Eugenia Tromp, cu a sali number dos den e eleccion pa Reina di Aruba, hunto cu Pancho.



Aki ta Pancho Rey Orman den su elemento na N.W.I.W.A. Club na San Nicolas. Te ainda Aruba no a weita un Pancho asina alegre y comico. Unda cu e yega e sa con ta trece e entusiasmo.

Foto Bonke.



Na izquierda ta Olga Croes, reina di carnaval di Club Antilliana y na derecho ta Esther Kock, Miss Antilliana di e anja aki. Iris Gomes reina di Antilliana 1956 a efectua e coronacion di Ilga Primera. E anja aki ta ya di cinco biaha cu Club Antilliana ta celebra fiesta di carnaval di un manera grandioso.

Foto Bonke.

Coronacion di Nicodema Almary, reina di carnaval di Rio Club, a worde efectua door di e president di Central Comite di Carnaval sr. Casper Lacle. Te na derecho e reina di carnaval di anja ultimo Carmencita Blanquesette. Miss Rio Club 1957 a bira Friela Wiersma e runner up. Na nomber di e directiva di e club sr. Tjie A Loi a entrega e reina y Miss Rio Club un aparato di radio como un recuerdo.

Foto Bonke.

Diabierne anochi den Aruba Royal Club tambe tabatin un coronacion. Aki tabata e charmant Norma Arends kende lo carga e corona e anja aki. Tabata sr. C.H. Whitfield kende a worde invita di efectua e coronacion. Despues tabata sr. J.A. van der Schoot kende a proclama Anna Madnro, e runner up, como Miss Royal 1957. Ciro Pietersz tabata conferencista. Fiesta a dura largo den e club bunita y festivo dorna. Riba e foto Prins Carnaval ta ofrece Norma un bouquet.

Foto Bonke.

AKI TA BO HOROSCOOP

Di dia 25 di Februari

LIBRA

E dia di awe ta masha favorable pa bo den tur seguridad di existencia i fundamentonan di posicion di bo bida. Casonan interesante lo por ser atendi awe pa bo cu masha exito.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa e jovencito Modesto Wernet, pa parti di su mama Graciana, rumannan Genoveva, Medardo, Edmundo y Josepth, di su omo Arcadio Wernet, amiga senjorita Francisca Werleman, y demas famianan, Francisca Werleman.

— — —

Felicitacion pa Carmino Maduro kende a cumpli 2 anja pa parti di su tata Cheppy, mama Maria, wela, welo, omo y tantanan, y Bertha Croes.

— — —

Felicitacion pa senjora Modesta Wolff pa parti di su querido esposo Thomas; su jiunan Chichi y Ina, suegra Goita, suegro Wico, rumannan Johanita y Nicolina, Simon, pepe Eni, omo Fan, cunjanan, Petra, Johana y su comader JJuanita, y Helena Britten, di su 2 ihanan Florentina y Catharina Wolff y demas famia Wolff.

— — —

Ta cumpli 3 anja e jovencito Esmael Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama Cecitia, tata Bertrando, rumannan Jacobo, Nanachi, Rita, Lucia, Efe, su wela Maria, y weto Simon, omonan Laureto, Vicente, Poli, Juan, Clemente, su tantanan Novita, Bebe, Eda, Nita, especialmente di su madrina Ninita Thiel, padrino Chebito Kooiman, primo Betty y Gloria, y demas famianan.

— — —

Dia 24 di Februari a cumpli 17 anja Edelberto Croes. Felicitaciones di su tata Leoncio, mama Florida, rumannan Rufina, Atanasio, Marcolino, Barbara, Andres, Margarita, Alberto, Francisco, Teresa, Candido y tambe di su padrinonan y madrina, su welo, sobrino, Pedro, su swa Angelico Angela, omo y tantanan, tur e trahadornan di Botica del Pueblo y demas famianan.

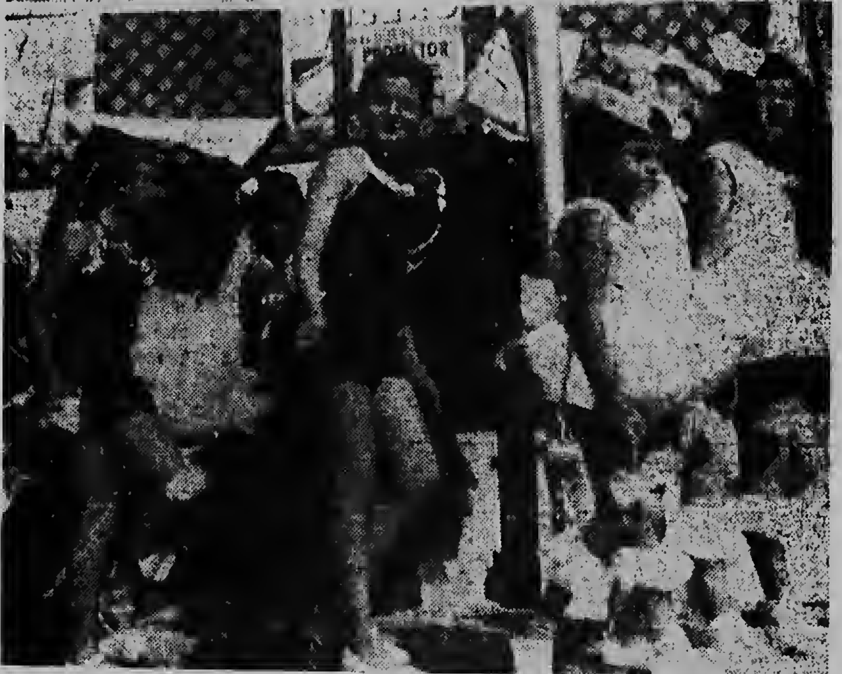
— — —

Felicitacion pa senjora Marcolina Thiel di su esposo, jiu Joy, Tito, Maria, Juan, Brigida, Thelly, Casper y Hilario Thiel.

FIESTA DI CARNAVAL PA MUCHANAN NA TIVOLI CLUB



Aki ta e graciosa Madeline Arends, e Joyita di Club Tivoli pa 1957.



Esaki ta un foto tuma durante di e Carnaval pa Muchanan organiza pa Club Tivoli, cual tabata masha anima y bon concurri.



Aki nos lectornan por mira e candidatanan pa Reina di Aruba ta haci nan presentacion dilanti di e publico cu tabata aplaudi nan continuamente.



Aki ta practicamente henter e Comite di Carnaval reuni rondo di Maria Arrow, reina di carnaval di N.W.I.W.A. Club. E senjorita aki a ricibi su corona Diabierne anochi for di sr. Hasseil, un anterior president di e club. Despues sr. C. Anslijn a proclama e reina di carnaval di e club 1956 Norma Bennett como Miss N.W.I.W.A. 1957. James Pries, e simpatico president di e club aki, a invita despues sr. Lake pa e ofrece e brindis na honor di Maria I. Na izquierda di Maria ta keda Prins N.W.I.W.A. George Bennett.

Foto Bonke.